

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Клочков Юрий Сергеевич  
Должность: и.о. ректора  
Дата подписания: 03.07.2024 15:18:24  
Уникальный программный ключ: «ТЮМЕНСКИЙ ИНДУСТРИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
4e7c4ea90328ec8e65c5d8058549a2538d7400d1

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**«ТЮМЕНСКИЙ ИНДУСТРИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

Институт менеджмента и бизнеса  
Кафедра иностранных языков

**УТВЕРЖДАЮ:**

Руководитель направления  
подготовки

С.И. Грачев

« 30 » 08 2017 г

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

дисциплина – **Иностранный язык (немецкий)**

направление 21.06.01 ГЕОЛОГИЯ, РАЗВЕДКА И РАЗРАБОТКА ПОЛЕЗНЫХ  
ИСКОПАЕМЫХ

направленность: Строительство и эксплуатация нефтегазопроводов, баз и хранилищ

форма обучения: очная (4 года)/заочная (5 лет)

курс: 1/1

семестр: 1,2/1,2

Аудиторные занятия 140/36 часа, в т.ч.:

Лекции – не предусмотрены

Практические занятия – 140/36 часов

Лабораторные занятия – не предусмотрены

Самостоятельная работа – 76/180 часов

Вид промежуточной аттестации:

Зачёт – 1/1 семестр

Экзамен – 2/2 семестр

Общая трудоемкость:

Часов – 216/216

Зачетных единиц – 6/6

Рабочая программа разработана в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению 21.06.01 Геология, разведка и разработка полезных ископаемых (уровень подготовки кадров высшей квалификации), утвержденного Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 30 июля 2014 г. № 886.


Рабочая программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков.

Протокол № 5 от «14» 06 2017 г.

Заведующий кафедрой иностранных языков  И.Г. Пчелинцева

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой «ТУР»  
«14» 06 2017 г.

 Ю.Д. Земенков

Рабочую программу разработал:  
Ю.В. Зольникова, доцент кафедры иностранных языков, к.ф.н.



## **1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **1.1. Цель дисциплины**

Основной целью изучения немецкого языка аспирантами является совершенствование практического владения немецким языком для осуществления научной и профессиональной деятельности аспиранта, позволяющее использовать немецкий язык в научной работе.

### **1.2. Задачи изучения дисциплины**

Достижение цели обучения достигается реализацией следующих задач:

- Поддержание и совершенствование ранее приобретенных навыков и умений иноязычного общения для использования их в профессиональной и научной сферах;
- Развитие умений и навыков иноязычного общения во всех видах речевой деятельности (чтение, аудирование, письмо, говорение) в условиях научного и профессионального общения;
- Реализация приобретенных знаний и умений иноязычного общения в поиске и обработке материала на немецком языке для написания научных работ;

## **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП**

Дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательной дисциплине учебного плана подготовки аспирантов по всем специальностям.

Данная дисциплина предназначена для аспирантов, прошедших курс обучения по программе магистратуры (или специалитета) и сдавших экзамен по дисциплине «Иностранный язык».

Для успешного изучения дисциплины «Иностранный язык» необходимо овладеть теоретическими и практическими навыками иноязычного общения.

Учитывая сферу реализации иноязычной компетенции, ее использование в научной и профессиональной деятельности, освоение данной дисциплины непосредственно связано с овладением гуманитарными, социально-экономическими, естественнонаучными и общетехническими дисциплинами основной специальности аспиранта.

### 3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Номер / индекс компетенций	Содержание компетенции или ее части (указываются в соответствии с ФГОС)	В результате изучения дисциплины обучающиеся должны		
		знать	уметь	владеть
УК-3	Готовность к участию в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	<p>Правила речевого этикета в условиях межкультурной научной коммуникации (конференции, семинары, симпозиумы и т.д.).</p> <p>Требования к оформлению научных работ на немецком языке, принятые в международной практике. Способы, особенности и требования к ведению межкультурной научной деятельности.</p>	<p>Правильно пользоваться орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами немецкого языка во всех видах речевой коммуникации, представленных в научной сфере письменного и устного общения.</p> <p>Реализовывать требования по видам речевой коммуникации:</p> <p><i>Говорение.</i> К концу обучения аспирант должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью в виде резюме, сообщения, доклада; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала.</p> <p><i>Аудирование.</i> Аспирант должен уметь аудировать оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.</p> <p><i>Чтение.</i> Аспирант должен уметь читать оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный</p>	<p>Навыками обработки и анализа иноязычной научной и специальной литературы на немецком языке для написания научных и специальных работ (статей, тезисов, докладов, аннотаций) с целью их публикаций в зарубежных источниках</p>

			<p>языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки.</p> <p><i>Письмо.</i> Аспирант должен владеть навыками письменной речи в пределах изученного языкового материала. Виды речевых произведений: план (конспект прочитанного), изложение содержания прочитанного в форме резюме; сообщение, доклад по темам проводимого исследования.</p> <p><i>Грамматика.</i> Аспирант должен владеть грамматическим материалом (морфология, синтаксис, словообразование) на уровне, необходимом для правильного понимания и перевода иноязычной (немецкой) научной и специальной информации.</p>	
УК-4	<p>Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p>Виды и особенности письменных текстов и устных выступлений; понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты</p>	<p>Подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словник, переводить и реферировать специальную литературу, подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы, объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах.</p>	<p>Навыками обсуждения знакомой темы, делая важные замечания и отвечая на вопросы; создания простого связного текста по знакомым или интересующим его темам, адаптируя его для целевой аудитории.</p>

## 4. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### 4.1 Содержание разделов учебной дисциплины

Таблица 3

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины в дидактических единицах
1	<b>Грамматика</b>	Простые, сложные, распространенные предложения. Порядок слов в предложениях. Временные формы глагола в немецком языке. Способы выражения модальности. Инфинитив и причастные обороты в различных конструкциях. Модальные конструкции. Функции пассива и конструкции sein+Partizip II Пассивный залог Распространенные определения Сложные предложения. Порядок слов в сложносочиненных, сложноподчиненных предложениях Виды придаточных предложений. Порядок слов в придаточных предложениях
2	<b>Лексические темы</b>	«XXI век и современные технологии». Работа с аутентичными источниками, по направлению «Геология, разведка и разработка полезных ископаемых» (просмотровое чтение). «Научные открытия. Ученые и их последователи». Работа с аутентичными источниками по направлению (просмотровое чтение). Чтение и обсуждение научных статей и докладов из аутентичных источников (немецкие, австрийские издания) по направлению. Актуальные проблемы современной науки Специфика научного исследования Работа с научными аутентичными источниками и изучение передового опыта в области геологии
3	<b>Разговорные темы</b>	Моя специальность (Технология бурения и освоения скважин; Разработка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений; Строительство и эксплуатация нефтегазопроводов, баз и хранилищ; Организация производства (нефтегазовая отрасль)) Планирование и организация научной деятельности Методы научного исследования Сфера исследования и его актуальность. Научная конференция. Обсуждение актуальности исследования. Научный эксперимент
4	<b>Письмо</b>	Изложение содержания научного текста в форме резюме. Написание докладов и конспектов Написание научной статьи
5	<b>Аудирование</b>	Приветствие, речевой этикет. Научная лексика в монологических высказываниях

#### 4.2. Разделы (модули), темы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование разделов дисциплины	Лекц., час.	Практ. зан., час.	Лаб. зан., час.	Семинары, час.	СРС, час.	Всего, час.
1.	Грамматика	-	40/10	-	-	10/26	50/36
2.	Лексические темы	-	44/12	-	-	15/34	59/46
3	Разговорные темы	-	24/6	-	-	15/34	39/40
4	Письмо	-	24/6	-	-	35/82	59/88
5	Аудирование	-	8/2	-	-	1/4	9/6
<b>Итого:</b>		-	140/36	-	-	76/180	216/216

#### 5. ПЕРЕЧЕНЬ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ

не предусмотрено \_\_\_\_\_

#### 6. ПЕРЕЧЕНЬ СЕМИНАРСКИХ, ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ И / ИЛИ ЛАБОРАТОРНЫХ РАБОТ I семестр

№ п/п	№ тем	Темы семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (час.) очно/заочно	Формируемые компетенции	Методы преподавания		
			68/18				
1		<b>Грамматические темы</b>	20/5	УК -3, УК-4	тренинг, обучающий контроль, грамматико-переводной метод		
2	1	Простые, сложные, распространенные предложения. Порядок слов в предложениях.	4/1				
3	2	Временные формы глагола в немецком языке. Способы выражения модальности.	6/1				
4	3	Инфинитив и причастные обороты в различных конструкциях.	4/1				
5	4	Модальные конструкции. Функции пассива и конструкции sein+Partizip II	6/2				
6		<b>Лексические темы</b>	22/6				
7	1	«XXI век и современные технологии». Работа с аутентичными источниками, по направлению «Геология, разведка и разработка полезных ископаемых» (просмотровое чтение).	6/1,5			дискуссия, тренинг, работа с печатными источниками	
8	2	«Научные открытия. Ученые и их последователи». Работа с аутентичными источниками (просмотровое чтение).	6/1,5				
9	3	Чтение и обсуждение научных статей и докладов из аутентичных источников (немецкие, австрийские издания).	10/3				
10		<b>Разговорные темы</b>	12/3				
11	1	Моя специальность (Геология, разведка и разработка полезных ископаемых)	4/1				деловая игра, ролевая игра, кейс-стадинг, наглядные методы
12	2	Планирование и организация научной деятельности	4/1				
13	3	Методы научного исследования	4/1				
14		<b>Письмо</b>	10/3				

15	1	Изложение содержания научного текста в форме резюме.	5/2		ие, работа с печатными источниками
16	2	Изложение содержания научного текста в форме аннотации.	5/1		
17		<b>Аудирование</b>	4/1		деловая игра, моделирование, тренинг, ситуативный метод
18	1	Приветствие, речевой этикет.	4 /1		

## II семестр

№ п/п	№ темы	Темы семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (час.) Очно/ заочно	Формируемые компетенции	Методы преподавания
			72/18		
1		<b>Грамматические темы</b>	20/5	УК -3, УК-4	тренинг, обучающий контроль, грамматико-переводной метод
2	1	Пассивный залог	5/1		
3	2	Распространенные определения	5/1		
4	3	Сложные предложения. Порядок слов в сложносочиненных, сложноподчиненных предложениях	5/1		
5	4	Виды придаточных предложений. Порядок слов в придаточных предложениях	5/2		
6		<b>Лексические темы</b>	22/6		
7	1	Актуальные проблемы современной науки	6/1,5		дискуссия, тренинг, работа с печатными источниками
8	2	Специфика научного исследования	6/1,5		
9	3	Работа с научными аутентичными источниками и изучение передового опыта в области геологии	10/3		
10		<b>Разговорные темы</b>	12/3		
11	1	Сфера исследования и его актуальность.	4/1		деловая игра, ролевая игра, кейс-стадинг, наглядные методы
12	2	Научная конференция. Обсуждение актуальности исследования.	4/1		
13	3	Научный эксперимент	4/1		
14		<b>Письмо</b>	14/3		
15	1	Написание докладов и конспектов.	6/1		моделирование, работа с печатными источниками
16	2	Написание научной статьи	8/2		
17		<b>Аудирование</b>	4/1		
18	1	Научная лексика в монологических высказываниях	4/1		



## 7. ПЕРЕЧЕНЬ ТЕМ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

### I семестр

№ п / п	№ раздела (модуля) и темы	Наименование темы	Трудоемкость (час.) Очно/ заочно	Виды контроля	Формируемые компетенции
<b>I</b>		<b>Без преподавателя</b>	<b>35/80</b>		<b>УК -3, УК-4</b>
1		<b>Повторение грамматических тем</b>	<b>6/12</b>		
2	1	Множественное число существительных	1/3	устный, письменный	
3	2	Оборот haben / sein + zu + инфинитив	2/6	устный, письменный	
4	3	Личные местоимения. Безличные местоимения.	1/3	устный, письменный	
5	4	Притяжательные местоимения	1/3	устный, письменный	
6	5	Указательные местоимения	1/3	устный, письменный	
7	6	Подготовка к аудиторным занятиям	6/12	устный, письменный	
8	7	Перевод текстов по специальности	12/28	письменны й	
9	8	Чтение дополнительной литературы	5/10	устный	
<b>II</b>		<b>С аспирантом</b>	<b>2/4</b>		<b>УК -3, УК-4</b>
10	1	Консультация по переводу профессионально ориентированного текста	2/4	беседа	
<b>III</b>		<b>С группой</b>	<b>3/6</b>		<b>УК -3, УК-4</b>
11	1	Контрольный письменный перевод	1/2	письменный	
12	2	Выполнение тестовых заданий по грамматике	0,5/1	тест	
13	3	Выполнение лексических тестовых заданий	0,5/1	тест	
14	4	Письменное реферирование профессионально ориентированных текстов	0,5/1	письменный	
15	5	Аннотирование профессионально ориентированных текстов	0,5/1	устный, письменный	
<b>Итого:</b>			<b>40/90</b>		

## II семестр

№ п / п	№ раздела (модуля) и темы	Наименование темы	Трудо-емкость (час.) очно	Виды контроля	Формируемые компетенции
<b>I</b>		<b>Без преподавателя</b>	<b>29/69</b>		<b>УК -3, УК-4</b>
1		<b>Повторение грамматических тем</b>	<b>4/6</b>		
2	1	Степени сравнения прилагательных и наречий	<b>1/3</b>	устный, письменный	
3	2	Местоименные наречия	<b>2/6</b>	устный, письменный	
4	3	Числительные	<b>1/3</b>	устный, письменный	
5	4	Управление глаголов	<b>1/3</b>	устный, письменный	
6	5	Подготовка к аудиторным занятиям	<b>1/3</b>	устный, письменный	
7	6	Перевод текстов по специальности	<b>7/15</b>	письменный	
8	7	Чтение дополнительной литературы	<b>12/30</b>	устный	
<b>II</b>		<b>С аспирантом</b>	<b>5/15</b>		<b>УК -3, УК-4</b>
9	1	Консультация по переводу профессионально ориентированного текста	<b>5/15</b>	беседа	
<b>III</b>		<b>С группой</b>	<b>2/6</b>		<b>УК -3, УК-4</b>
10	1	Контрольный письменный перевод	<b>0,5/1,5</b>	письменный	
11	2	Выполнение тестовых заданий по грамматике	<b>0,5/1,5</b>	тестирование	
12	3	Выполнение лексических тестовых заданий	<b>0,25/1</b>	тестирование	
13	4	Письменное реферирование профессионально ориентированных текстов	<b>0,25/1</b>	письменный	
14	5	Аннотирование профессионально ориентированных текстов	<b>0,5/1</b>	устный, письменный	
<b>Итого:</b>			<b>36/90</b>		

## **Задания для самостоятельного письменного перевода профессионально ориентированных текстов, аннотационного и реферативного переводов**

Самостоятельный письменный перевод профессионально ориентированных текстов предполагает формирование навыков перевода как профессионально ориентированных, так и научных текстов. Для успешного формирования навыков перевода аспиранту необходимо овладеть:

- базовым объемом знания в области перевода как профессионально ориентированных, так и научных текстов;
- навыком различать стилистические, лексические и грамматические особенности немецкого языка, необходимые для адекватной передачи содержания профессиональных и научных текстов;
- умением пользоваться словарями и справочной литературой.

Для успешного овладения навыком аннотационного и реферативного переводов аспиранту необходимо:

- овладеть необходимым объемом знаний о данных видах технического письменного перевода, различать их между собой и знать структурные и стилистические особенности указанных видов перевода;
- сформировать навык извлечения и переработки исходного содержания, используя приемы семантической компрессии;
- овладеть различными видами чтения (просмотровое, поисковое и т.д.).

Объем текстов для перевода – **10000 п. зн.**

Примерный список источников для самостоятельного письменного перевода профессионально ориентированных текстов, аннотационного и реферативного переводов:

1. “*Erdöl & Erdgas - Schultreff.de*” (электронный ресурс <http://www.schultreff.de/>)
2. “*Erdöl und Erdgas in Deutschland*” (электронный ресурс <http://www.erdoelerdgasdeutschland.wordpress.com/>)
3. “*Philosophie Magazin | Für die großen und kleinen Fragen des Lebens*” (электронный ресурс [philomag.de/](http://philomag.de/))
4. “*Wirtschaft - SPIEGEL ONLINE - Nachrichten*” (электронный ресурс <http://www.spiegel.de/wirtschaft/>)
5. “*Maschinenbau in Zahl und Bild 2013 - VDMA*” (электронный ресурс <http://www.vdma.org/documents/>)
6. “*Die kontinentale Tiefbohrung bei Windischeschenbach (КТВ) - VFМG*” (электронный ресурс <http://www.vfmg-weiden.de/ktb.htm>)
7. “*News aus Forschung/Technik/Kultur/Natur - bild der wissenschaft*” (электронный ресурс <http://www.wissenschaft.de/>)
8. “*Automobilbau: Die überschätzte Schlüsselindustrie | ZEIT ONLINE*” (электронный ресурс <http://www.zeit.de/online/>)
9. “*Technik - Wissen - FOCUS Online*” (электронный ресурс [www.focus.de/wissen/technik/](http://www.focus.de/wissen/technik/))
10. “*Neue Computer-Technologie setzt auf Kohlenstoff statt Silizium*” (электронный ресурс <http://www.pcwelt.de/>)

## **8. ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ РАБОТ (ПРОЕКТОВ)**

**не предусмотрено**

## 9. ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Уровень знаний, умений, опыта деятельности, требуемый для формирования компетенций УК-3, УК-4	Оценка по дисциплине	Качество знаний и навыков аспирантов
Повышенный уровень знаний	«Отлично»	1. Письменный перевод выполнен в полном объеме, стилистически грамотно с точным подбором адекватных лексических (терминологических) средств перевода научно-технической литературы. 2. Содержание текста передано в полном объеме. 3. Коммуникативная задача выполнена полностью. Осуществляется активное взаимодействие с собеседником. Словарный запас полностью адекватен поставленной задаче, характеризуется разнообразием и идиоматичностью, используются разнообразные грамматические средства, допускаются 1-2 негрубые ошибки, не затрудняющие понимание и не искажающие смысл.
Пороговый (входной) уровень знаний	«Хорошо»	1. Письменный перевод выполнен в полном объеме, но с небольшими стилистическими лексико-грамматическими неточностями. 2. Содержание текста, в целом, передано, допускаются 2-3 ошибки. 3. Коммуникативная задача выполнена, но не в полном объеме. Беседа, в целом, логична и последовательна. Не всегда отмечается активное взаимодействие с собеседником, возникают некоторые затруднения при понимании друг друга. Словарный запас, в целом, соответствует поставленной задаче, но недостаточно разнообразен, имеются 3-4 негрубые грамматические ошибки, не затрудняющие понимания и не искажающие смысл.
	«Удовлетворительно»	1. Письменный перевод выполнен не в полном объеме и с стилистическими и лексико-грамматическими неточностями, нарушающими адекватное восприятие текста. 2. Содержание текста передано не в полном объеме. 3. Коммуникативная задача выполнена частично. Отмечаются нарушения в логике ведения беседы, не отмечается активное взаимодействие с собеседником. Словарный запас не всегда соответствует поставленной задаче, грамматические средства однотипны, имеются грамматические ошибки, затрудняющие понимание высказывания
	«Неудовлетворительно»	1. Письменный перевод выполнен не в полном объеме и с большими стилистическими и лексико-грамматическими неточностями, ведущими к искажению понимания содержания иноязычного текста. 2. Содержание текста не передано. 3. Коммуникативная задача не выполнена. Не может взаимодействовать с собеседником. Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи, речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества ошибок.

## 10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Перечень оборудования, необходимого для успешного освоения образовательной программы		
Наименование	Количество	Значение
Нетбук SAMSUNG	1	Практическое, в целях повышения качества учебно-методической работы
Ноутбук Asus	1	
Стационарные компьютеры	8	
Копировальный аппарат Canon NP-7161	1	
Копировальный аппарат Canon FC 336	1	
Копировальный аппарат Canon FC 336	1	
МФУ HP LaserJet M1522 MFP Series	2	
Сканер HP Scanjet 5400 с	1	
Принтер HP Laserjet 1200 Series	6	
Цветной принтер HP Color Laserjet 2550 PCL 6	1	
Телевизор Sony Trinton	1	
DVD-плеер	1	
Магнитола Sony	13	
Видеомагнитофон Sony	2	
Акустика Logitech	3	
Проектор + экран	2	
Ламинатор	1	
Winentforsa alng upgrdsapk mvl	8	
Microsoft office standart 2013	8	
Microsoft it academy	1	
Microsoft office 365 E1	8	

## КАРТА ОБЕСПЕЧЕННОСТИ ДИСЦИПЛИНЫ УЧЕБНОЙ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРОЙ

Учебная дисциплина **Иностранный язык (немецкий) для аспирантов**  
 Кафедра иностранных языков  
 Код, направление подготовки 21.06.01 Геология, разведка и разработка полезных ископаемых

Форма обучения: очная/заочная  
 очная: 1/1 курс, 1,2/1,2 семестр

## I. Фактическая обеспеченность дисциплины учебной и учебно-методической литературой

Учебная, учебно-методическая литература по рабочей программе	Название учебной и учебно-методической литературы, автор, издательство	Год издания	Вид издания	Вид занятий	Кол-во экземпляров в БИК	Контингент обучающихся, использующих указанную литературу	Обеспеченность обучающихся литературой, %	Место хранения	Наличие эл. варианта в электронной системе ТИУ
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Основная	Молодых-Нагаева, Елена Геннадьевна. Немецкий язык : грамматика [Текст] : учебное пособие / Е. Г. Молодых-Нагаева ; ТюмГНГУ. - Тюмень : ТюмГНГУ, 2012. - 112 с. <a href="http://elib.tyuiu.ru">http://elib.tyuiu.ru</a>	2012	УП	Л,ПР,СРС	45+ЭР*	3	100	БИК	ПБД
Дополнительная	<b>Немецкий язык для аспирантов. Deutsch für Aspiranten</b> [Текст : Электронный ресурс] : методические указания для практических занятий для аспирантов, обучающихся по всем направлениям очной и заочной форм обучения / ТюмГНГУ ; сост. Ю. В. Зольникова. - Тюмень : ТюмГНГУ, 2015. - 26 с. - Режим доступа: <a href="http://elib.tyuiu.ru/wp-content/uploads/2015/07/Zolnikova.pdf">http://elib.tyuiu.ru/wp-content/uploads/2015/07/Zolnikova.pdf</a> .	2015	МУ	Л,ПР,СРС	5+ЭР*	3	100	БИК	ПБД

## 2. План обеспечения и обновления учебной и учебно-методической литературы

Учебная литература по рабочей программе	Название учебной и учебно-методической литературы	Вид занятий	Вид издания	Способ обновления учебных изданий	Год издания
1	2	3	4	5	6
Основная					
Дополнительная					

Зав. кафедрой  И.Г. Пчелинцева  
 «30» августа 2017 г.

Директор БИК  Д.Х. Каюкова



**Дополнения и изменения  
к рабочей программе по дисциплине  
«Иностранный язык (немецкий)»  
на 2018-2019 учебный год**

В рабочую учебную программу вносятся следующие дополнения (изменения):

1) по тексту рабочей программы заменить название федерального органа исполнительной власти России, осуществляющей функции по выработке и реализации государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере высшего образования и соответствующего дополнительного профессионального образования с «Министерство образования и науки» на «Министерство науки и высшего образования»;

2) по тексту рабочей программы заменить название института с «Институт менеджмента и бизнеса» на «Институт сервиса и отраслевого управления».

Дополнения и изменения внес:

Зольникова Ю.В., доцент кафедры иностранных языков, к.с.н.



Дополнения (изменения) в рабочую учебную программу рассмотрены и одобрены на заседании кафедры иностранных языков. Протокол от « 3 » 09 20 18 г. №

3

Заведующий кафедрой  И.Г. Пчелинцева

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий выпускающей кафедрой  
«Транспорт углеводородных ресурсов»  
« 03 » 09 2018 г.



Ю.Д. Земенков

**Дополнения и изменения  
к рабочей программе по дисциплине  
«Иностранный язык (немецкий)»  
на 2019-2020 учебный год**

В рабочую учебную программу вносятся следующие дополнения (изменения):

1. Пункт «Лицензионное программное обеспечение» актуализирован в части обновления

Наименование ПО	Условия обновления ПО		Основание для использования ПО в ТИУ в указанный период (№ договора, дата заключения договора, срок действия договора, автоматическая пролонгация договора/необходимость заключения нового договора)
	Периодичность (ежегодно, по мере необходимости и т.п.)	Основание (на основании действующего договора, на основании дополнительного соглашения к договору, на основании заключения нового договора и т.п.)	2020 год
Microsoft Office Professional Plus	по мере необходимости	на основании заключения нового договора	Договор №5378-19 от 02.09.2019 до 01.09.2020
Microsoft Windows	по мере необходимости	на основании заключения нового договора	Договор №5378-19 от 02.09.2019 до 01.09.2020

В остальном содержание рабочей программы актуально для 2019/2020 учебного года.

Дополнения и изменения внес:

Зольникова Ю.В.,

доцент кафедры иностранных языков, к.с.н.



Дополнения (изменения) в рабочую учебную программу рассмотрены и одобрены на заседании кафедры иностранных языков. Протокол от «24» 06 2019 г. № 11

Заведующий кафедрой  И.Г. Пчелинцева

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий выпускающей кафедрой  
«Транспорт углеводородных ресурсов»  
«24» 06 2019 г.



Ю.Д. Земенков



**Дополнения и изменения  
к рабочей программе по дисциплине  
«Иностранный язык (немецкий)»  
на 2020/2021 учебный год**

В рабочую программу вносятся следующие дополнения и изменения:

Пункт «Лицензионное программное обеспечение» актуализирован в части обновления:

Наименование ПО	Условия обновления ПО		Основание для использования ПО в ТИУ в указанный период  (№ договора, дата заключения договора, срок действия договора, автоматическая пролонгация договора/необходимость заключения нового договора)
	Периодичность (ежегодно, по мере необходимости и т.п.)	Основание (на основании действующего договора, на основании дополнительного соглашения к договору, на основании заключения нового договора и т.п.)	
Microsoft Office Professional Plus	по мере необходимости	на основании заключения нового договора	Договор №6714-20 от 31.08.2020 до 31.08.2021
Microsoft Windows	по мере необходимости	на основании заключения нового договора	Договор №6714- 20 от 31.08.2020 до 31.08.2021
Zoom (бесплатная версия)	по мере необходимости	свободно-распространяемое ПО	Свободно-распространяемое ПО

В другой части содержание рабочей программы актуально для 2020/2021 учебного года. Дополнения и изменения внес

Доцент кафедры иностранных языков, к.с.н.



Ю.В. Зольникова

Дополнения (изменения) в рабочую учебную программу рассмотрены и одобрены на заседании кафедры иностранных языков. Протокол от «31» 08 2020 г. № 1.

Заведующий кафедрой иностранных языков



И.Г. Пчелинцева

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой ТУР



Ю.Д. Земенков

31.08.2020 г.

**Дополнения и изменения  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
«Иностранный язык (немецкий)»  
на 2021 - 2022 учебный год**

В рабочую программу вносятся следующие дополнения (изменения):

Пункт «Лицензионное программное обеспечение» актуализирован в части обновления:

Наименование ПО	Условия обновления ПО		Основание для использования ПО в ТИУ в указанный период (№ договора, дата заключения договора, срок действия договора, автоматическая пролонгация договора/необходимость заключения нового договора)
	Периодичность (ежегодно, по мере необходимости и т.п.)	Основание (на основании действующего договора, на основании дополнительного соглашения к договору, на основании заключения нового договора и т.п.)	
Доступ к электронным ресурсам библиотеки УГНТУ	по мере необходимости	на основании заключения нового договора	Договор №Б124/2019 109-20/2019 от 20.12.2019 до 19.12.2021
Доступ к электронным ресурсам библиотеки УГТУ	по мере необходимости	на основании заключения нового договора	Договор №09-19/2019 от 12.12.2019 до 11.12.2021

В другой части содержание рабочей программы актуально для 2021/2022 учебного года.  
Дополнения и изменения внес

Доцент кафедры иностранных языков, к.с.н.



Ю.В. Зольникова

Дополнения (изменения) в рабочую учебную программу рассмотрены и одобрены на заседании кафедры иностранных языков. Протокол от «17» 06 2021 г. № 16.

Заведующий кафедрой иностранных языков



И.Г. Пчелинцева

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой ТУР



Ю.Д. Земенков

17.06.2021 г.

**Дополнения и изменения  
к рабочей программе дисциплины  
«Иностранный язык (немецкий)»  
на 2022 - 2023 учебный год**

С учётом развития науки, практики, технологий и социальной сферы, а также результатов мониторинга потребностей работодателей, в рабочую программу вносятся следующие дополнения (изменения):

№ п/п	Вид дополнений/изменений	Содержание дополнений/изменений, вносимых в рабочую программу
1	Актуализация списка используемых источников	1. Деловой иностранный язык : учебно-методическое пособие / В. В. Доброва, Н. В. Агеенко, С. В. Крутская [и др.]. - Самара : Самарский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2020. - 180 с. - ЭБС "IPR BOOKS". - ISBN 2227-8397 : ~Б. ц. - Текст : непосредственный.

Дополнения и изменения внес

Доцент кафедры иностранных языков, канд.филол.наук



Н.А. Чалых

Дополнения (изменения) в рабочую учебную программу рассмотрены и одобрены на заседании кафедры иностранных языков. Протокол от «24» 06 2022 г. № 15.

Заведующий кафедрой иностранных языков



И.Г. Пчелинцева

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой ТУР



Ю.Д. Земенков

25.06.2022 г.